

FLORIANI

FF HOCHLEITHEN



SEIT 1996 AUSGABE 1 | 2026
WWW.FEUERWEHR-HOCHLEITHEN.AT

S **ENGER** 
TISCHLERWERKSTÄTTE
2123 Traunfeld, Hauptstr. 11-13
Tel. 02245/89 169
www.senger-tischlerei.at


KFZ CETIN & KAYA OG
Mustafa CETIN 0664/543 23 48
Ahmet KAYA 0660/395 35 37
E-mail: kfzcetinkaya@gmx.at
Fuhrgasse 30/Top 15 . 2201 Seyring



ATELIER *staudinger*
architektur & kunst

ARCHITEKT DI MANFRED STAUDINGER
2120 Wolkersdorf, Hauptstraße 35 ☎ 02245 3744
office@atelierstaudinger.at
www.atelierstaudinger.at

Planung Bauberatung Ausschreibung Kostenkontrolle Bauaufsicht

K. J. RERNBÖCK

der Spezialist für
HOCHBAUMSCHNITT

Wir schneiden Bäume jeder Art und
entsorgen das Schnittgut!
Besichtigung und Kostenvoranschlag kostenlos!

Tel.+ Fax: 02245/5469
Mobil: 0664/383 22 11

WORTE DES KOMMANDANTEN

Liebe Leserinnen und Leser,

ein ereignisreiches erstes Quartal liegt hinter uns, und ich blicke mit großer Freude auf unsere vergangenen Veranstaltungen zurück. Es ist schön zu sehen, wie stark der Rückhalt in unserer Gemeinde ist.

Unser Feuerwehrball sowie das traditionelle Stockfleisshessen waren ein voller Erfolg. Beides war hervorragend besucht – ein herzliches Dankeschön an alle Gäste für die tolle Stimmung und an das Team

für die Organisation!

Ein besonderer Dank gilt Ihnen allen für die großzügigen Spenden im Rahmen unseres Aufrufs. Dank Ihrer Unterstützung konnten wir die notwendigen neuen Atemschutzflaschen ankaufen und damit die Sicherheit unserer Trupps im Einsatz massiv stärken.

Ich darf euch bereits jetzt herzlich zu unserer Florianifeier am 10. Mai einladen. Gemeinsam wollen wir unseren Schutzpatron ehren, neue Kameradinnen angeloben,

Beförderungen durchführen und natürlich die Kameradschaft pflegen.

Mit besten Grüßen und Gut Wehr
Euer Kommandant



Die angeführten Berichte und Informationen sind ein Teilauszug der Ereignisse, in und um die Feuerwehr Hochleithen. Alle Informationen im Detail auf unserer Website, Instagram und Facebook. Folge uns gerne. www.feuerwehr-hochleithen.at



ALARMIERUNG ZUR MENSCHENRETTUNG 29.11.2025

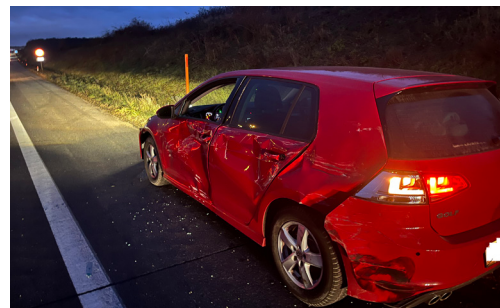
Ende November – kurz vor unserer traditionellen Feuerwehr-Weihnachtsfeier – wurden wir gemeinsam mit dem Roten Kreuz und der Polizei mittels Sirenenalarm und Pager zu einem Verkehrsunfall auf die A5 Fahrtrichtung Wien alarmiert.

Die Einsatzmeldung lautete „Verkehrsunfall – Menschenrettung, Fahrzeugüberschlag“. Innerhalb weniger Minuten rückten nacheinander VRF, RLF, TLF und MTF, voll besetzt, aus. Während der Anfahrt kam die Meldung, dass die Person das Fahrzeug bereits verlassen haben soll.

Vor Ort stellten wir fest, dass es aus ungeklärter Ursache zu Schäden an zwei PKW kam und sich keine Personen mehr in den Fahrzeugen befanden. Wir sicherten die

Unfallstelle ab, bauten einen Brandschutz auf und versorgten die Personen, bis die Rettung eintraf. Eines der beiden Fahrzeuge stand schwer beschädigt quer am linken Fahrstreifen der Autobahn, das andere Unfallfahrzeug konnte die Fahrt wieder fortsetzen. Weiters unterstützten wir die Firma Bonaventura bei der Straßenreinigung und forderten die FF Wolkersdorf an, um uns bei dem Abtransport des fahruntauglichen PKWs zu helfen.

Wir bedanken uns bei allen anwesenden Einsatzkräften für die reibungslose Zusammenarbeit! Nach rund einer Stunde konnten wir zurück in das Feuerwehrhaus einrücken und die Einsatzbereitschaft wiederherstellen.





le Visage Beautygase

*Ihre Beautyspezialistin für
Gesicht und Körper*

Sabrina Sander

kosmetikstudiosabrina@gmail.com
2123 Wolfpassing, Mühlstraße 49

0660/3544470

HOLY

Ges.m.b.H.

seit 1975 Innovation

FRANZ HOLY
www.franzholy.at

2123 Traunfeld, Pater-Haspinger-Straße 20
Tel. 02245/89213 mail: franzholy@aon.at

Gas - Wasser - Heizung - Elektro - Solar - Photovoltaik - Wärmepumpen

Der Installateur für hygienische Trinkwasserleitungen sowie behagliche Wärme – nicht nur im Wohnbereich, auch für traubenverarbeitende Betriebe, Verkostungs- und Heurigenlokale

PDS-Reinigung und Dienstleistungen GmbH



2120 Wolkersdorf, Wiener Straße 42A/Top 5

Tel.: 02245/83 9 83 • www.pds-gebauereinigung.at • Mobil: 0664/185 38 13

Gebäudereinigung

- Unterhaltsreinigung
- Fensterreinigung
- Sonderreinigung
- Entrümpelung

Gartendienst

- Gartenbetreuung
- Rasen u. Heckenschnitt
- Baumschneiden
- Baumstumpf-Fräsungen

Winterdienst



REGNER - WEINVIERTEL

WEIHNACHTSFEIER DER FEUERWEHR HOCHLEITHEN

29.11.2025



Um einen gemütlichen Abschluss des Jahres zu feiern, kamen zahlreiche Mitglieder, deren Partnerinnen und Partner sowie Sponsoren der Freiwilligen Feuerwehr Hochleithen bei einer gemeinsamen Weihnachtsfeier zusammen. Dabei richtete HBI Johannes Koller Dankesworte an die Mannschaft für die gemeinsamen Übungstätigkeiten und für alle Einsätze im

Jahr 2025. Eine Rede von Bürgermeister ÖkR Ing. Adolf Mechtler umrahmte die Ansprache, bevor das Buffet schließlich für alle eröffnet wurde.

Ein großes Dankeschön gilt Christoph Pochop, der auch dieses Jahr wieder als Sponsor die Getränke des Abends übernahm und Rudi Heinisch, der die Weine für die Weihnachtsfeier spendete!

FAHRZEUGBERGUNG AM 2. ADVENTSONNTAG

07.12.2025

In den frühen Morgenstunden des 7. Dezembers wurden wir zu einer Fahrzeugbergung auf die B7 Richtung Kollnbrunn alarmiert. Wir rückten mit dem Vorausrüstfahrzeug sowie dem Rüstlöschfahrzeug zum Einsatzort aus.

Vor Ort zeigte sich, dass ein PKW aus bislang unbekannter Ursache von der Fahrbahn abgekommen war und im angrenzenden Graben zum Stillstand kam. Es

wurde bei dem Unfall niemand verletzt. Wir sicherten die Unfallstelle ab, bauten den Brandschutz auf und zogen das Unfallfahrzeug aus dem Graben. Anschließend wurde der PKW dem Fahrzeughalter übergeben und wir führten die notwendigen Aufräumarbeiten durch.

Nach rund 45 Minuten konnten wir wieder ins Feuerwehrhaus einrücken und die Einsatzbereitschaft herstellen. Wir bedanken uns bei allen anwesenden Einsatzkräften!



AUSBILDUNGSERFOLG „ABSCHLUSS FEUERWEHRKOMMANDANT“

22.12.2025



Am 22.12.2025 haben unsere Kameraden BM Patrick Mechtler und V Kristian Pfau den Kurs „Abschluss Feuerwehrkommandant (ASM20)“ erfolgreich absolviert. Nach einer intensiven und anspruchsvollen Vorbereitungsphase stellten sich die beiden einer schriftlichen sowie mündlichen Erfolgskontrolle, bei der sie das erforderliche fachliche, organisatorische und rechtliche Wissen für die Funktion des Feuerwehrkommandanten bzw. -stellvertreters unter Beweis stellten.

Der Kurs stellt hohe Anforderungen und bringt zahlreiche Voraussetzungen mit sich – von Führungskompetenz über Fach-

wissen bis hin zu Verantwortungsbewusstsein. Umso mehr freut es uns, dass beide Kameraden diese Herausforderungen mit Engagement und Fachlichkeit gemeistert haben.

Wir sind unglaublich stolz auf unsere beiden Kameraden und gratulieren zu diesem Erfolg. Weiterbildung ist eines unserer wertvollsten Güter, denn nur durch kontinuierliches Lernen und Training aller Kameradinnen und Kameraden sichern wir eine hohe, vielseitige Kompetenz, um jederzeit zum Schutz und zum Wohle der Bevölkerung bestmöglich handeln zu können.

JAHRESHAUPTVERSAMMLUNG MIT WAHLEN

05.01.2026

Um die 5-Jahres-Funktionsperiode beizubehalten, stellten sich Kommandant HBI Johannes Koller und sein Stellvertreter OBI Stefan Ausfelder erneut der Wahl für ihre Funktionen. Unsere Kandidaten freu-

ten sich über die hohe Wahlbeteiligung und wurden durch die Mehrheit wieder gewählt. Beide nahmen nach der Stimmauszählung die Wahl an und wurden von unserem Bürgermeister ÖkR Ing. Adolf

Mechtler angelobt. Abschließend bedankten sich beide für das entgegengebrachte Vertrauen und freuen sich darauf, in den nächsten fünf Jahren weiterhin für die Feuerwehr tätig sein zu dürfen.





Agentur Rudolf Weigl

Wienerstraße 1
2120 Wolkersdorf
02245/83333
agentur.weigl@allianz.at



WEINBAU
MECHTLER



GENUSS GASTHAUS

HOCHZEITSFEIERN

FIRMENFEIERN

CATERING

EVENTS

Friedrich Baumgartinger
Tel.: 0699 / 11 93 65 18
Genuss auf der Region

Ihr Ansprechpartner für:

- ✓ Hobart-Spültechnik
- ✓ BWT-Wasseraufbereitung
- ✓ C&S Besteckpoliermaschinen
- ✓ Persönliche Schutzausrüstung



www.austrowit.com
info@austrowit.com
Tel.: +43 664 3863002



**BLUMEN
WESTERMAYER**

Christine Westermayer
Hauptstraße 5, 2123 Traunfeld
0664 737 280 46 | 02245 896 49
christine.westermayer@gmx.at

Mo - Mi 14⁰⁰-18⁰⁰
Do-Fr 9⁰⁰-18⁰⁰
Sa 9⁰⁰-15⁰⁰

Forst & Gartenbau Peter Pleininger 2244 Spannborg
Zierpflanzen - Floristik - Hochzeit - Trauer

Blumen
für jeden
Anlass

HORST SITTE
STRICKMANUFAKTUR – SEIT 1985



**KLEEDORFER IMMOBILIEN FACILITYMANAGEMENT
CONSULTING GMBH**

Unternehmensberatung im Bereich
Facility- und Energiemanagement

Hoher Weg 20, A-2123 Traunfeld
office@kifmc.at // +43(0)2245/89029 // www.kifmc.at

WINZERHOF

SCHÜTZ

Hauptstraße 24
2123 Traunfeld
Tel.: 02245 89725

winzerhof.schutz@aon.at
www.winzerhof-schutz.at



BioClean

BioClean Verkehrsflächenreinigungs GmbH

Betriebsgebiet Nord 2
A-2165 Drasenhofen
Tel: +43(0)664/4209618
E-Mail: office@bioclean.co.at
www.bioclean.co.at



WILDING
KG

ABSCHLEPPDIENST • BERGUNGSDIENST • PANNENDIENST
In/Auslandsrückholungen inkl. Personen - Kfz-Sicherstellung/Verwahrung
Bockfelder Straße 86 - 2232 Deutsch-Wagram - Austria
www.wilding.at - Fax 0224/3078

TELEFON 02247/3075

BALL DER FREIWilligen FEUERWEHR HOCHLEITHEN

17.01.2026

Auch heuer lud die Freiwillige Feuerwehr Hochleithen wieder zum traditionellen Feuerwehrball in die Volksschule Hochleithen ein. Zahlreiche Gäste sowie Feuerwehrkameradinnen und -kameraden aus verschiedensten Ortschaften folgten der Einladung. Ein Sekt zur Begrüßung durfte dabei natürlich nicht fehlen.

Nach der Balleröffnung durch unseren Kommandanten HBI Johannes Koller, seinen Stellvertreter OBI Stefan Ausfelder

und Bürgermeister ÖkR Ing. Adolf Mechtler sorgte die Band „Mikes Crew“ für stimmungsvolle Klänge und eine volle Tanzfläche. Der Weinbauverein Hochleithen präsentierte seine Spitzenweine und unser Ballcaterer „Harrys Schmankerlexpress“ verwöhnte die Ballgäste mit zahlreichen kulinarischen Schmankerln.

Zu den Highlights des Abends zählten zweifellos die Eröffnungspolnaise zu Beginn unseres Balls und zur späteren Stun-

de die Mitternachtseinlage des „Tanzsportclubs blau-grün Wien“, bei der vier Tanzpaare ihre Performance darboten. Wir möchten uns an dieser Stelle bei all unseren Gästen, Sponsoren, Mitgliedern und Unterstützern für diesen schönen Abend bedanken. Ohne euch wäre der Feuerwehrball undenkbar. Ebenso ein großes Dankeschön an die Mitwirkenden der Volksschule Hochleithen für die Unterstützung und die Bereitstellung ihrer Räumlichkeiten!



ÜBERGABE DER HAUPTPREISE DES FEUERWEHRBALLS 2026

30.01.2026

Die Freiwillige Feuerwehr Hochleithen lud die Sponsoren und Gewinner der Hauptpreise des Feuerwehrballs 2026 ins Gemeindezentrum Hochleithen ein. Bei Speis und Trank wurden die Preise in einem gemütlichen Rahmen übergeben.

Kommandant HBI Johannes Koller begrüßte die Gäste und dankte den Sponsoren für deren Unterstützung, sowie den Gewinnern für die Teilnahme an der Hauptpreistombola. Unser Bürgermeister ÖkR Ing. Adolf Mechtler bedankte sich an diesem Abend für die Bereitschaft und

Arbeit der Feuerwehr und ganz besonders bei den zahlreichen Sponsoren für die Möglichkeit dieser Gewinne. Die Freiwillige Feuerwehr Hochleithen gratuliert den Gewinnern recht herzlich und bedankt sich bei den Sponsoren für deren langjährige Unterstützung.



Preis

1. Preis – 730 € Warenpreis nach Wunsch
2. Preis – 600 € Moderner Tablet-Computer
3. Preis – 450 € Reisegutschein
4. Preis – 350 € Kulinarische Rundreise
5. Preis – 250 € Warenpreis nach Wunsch
6. Preis – 200 € Hotelgutschein
7. Preis – 200 € Warenpreis nach Wunsch
8. Preis – 150 € Gutschein Baumabtragung

Gewinner

Wilhelm Führer
Hannes Schilling
Alexandra Sauer
Markus Wenko
Gabriele Weiss
Kristian Pfauser
Eva Freiner
Maria Kraml

Sponsor

Tischlerei Norbert Senger, Traunfeld
Ing. Christian Randus, Traunfeld
Allianz Agentur Rudolf Weigl, Wolkersdorf
Getränkesservice Pochop, Bogenneusiedl
Duplex Haustechnik, Wolkersdorf
Raiffeisenbank Wolkersdorf, Traunfeld
Keider Elektro, Mistelbach
Joachim Köck, Traunfeld



Bio Obstbau Philipp
Bio Fruchtsäfte
Bio Äpfel

2125 Bogenneusiedl, Hauptstraße 28, Tel.: 02245/89152

Ab Hof Verkauf: Sa 9-13 Uhr
Selbstbedienung: 0-24 Uhr

www.bioobstbau-philipp.at

Raiffeisenbank Hochleithen

Gemeindezentrum 1
Tel.: 02245/89230

Service-Zeiten:

Mo 08:00 - 11:30 Uhr
Do 08:00 - 11:30 Uhr
Fr 14:00 - 17:00 Uhr

Persönlich. Zuverlässig. Nah.



Raiffeisenbank
Wolkersdorf
Auersthal



Dr. Renata Anna Westerlund

Unsere **Ordinationszeiten**

Montag	Hochleithen	08:00 - 12:00
Dienstag	Keine Ordination	
Mittwoch	Kreuttal	07:30 - 12:00 und 16:30 - 19:00
Donnerstag	Hochleithen	07:30 - 12:00
Freitag	Kreuttal	07:30 - 12:00
Samstag	Keine Ordination	



Putz-Haas & Riehs-Hilbert
RECHTSANWÄLTE OG

Mag. Sabine Putz-Haas

Dr. Sabine Riehs-Hilbert

- Ehe- und Familienrecht •
- Erbrecht •
- Allgemeines Zivilrecht •
- Opferschutzrecht •

- Wirtschaftsrecht •
- Vertragsrecht •
- Liegenschaftsrecht •
- Wohnrecht •

1030 Wien, Untere Viaduktgasse 6/8, Telefon +43-1-71 512 71, Fax -20
E-mail: office@rechtsanwaeltinnen.at - www.rechtsanwaeltinnen.at

Presshausheuriger Mallin

Hauptstraße 168
2123 Wolfpassing
0664 / 92 48 582

www.presshausheurigerjimdo.com

Weingut Vogt

In der Trift 1 | 2123 Wolfpassing
office@weingut-vogt.at | www.weingut-vogt.at

VOGT



Autohaas Lamberg
DAS AUTOHAUS.

EINFACH MEHR SERVICE.

Autohaas Lamberg GmbH, Industriestraße 5, 2120 Wolkersdorf, +43(0)2245 2310
www.autolamberg.at

Tanja's Nah&Frisch

Dein Nahversorger in Hautzendorf

Öffnungszeiten

Montag – Mittwoch – Freitag:
6:00 – 12:00 und 15:00-18:00

Dienstag und Donnerstag
6:00 – 12:00

Auf Vorbestellung: Brötchen, Platten, Sandwiches & Brezel

Ich freu mich auf Deinen Besuch Tel: 02245 89064



**GeneralAgentur
Schütz & Partner**

2120 Wolkersdorf,
Hauptstraße 30
Tel: +43 2245 2725
Mobil: +43 664 222 75 00
Email: christian.schuetz@uniqa.at



Authentische Weine aus der Region.
Gehaltvoll, vielschichtig und ehrlich.

www.weingut-heinisch.at

RUDIHEINISCH
WINZERSWEINWOLFPASSING

TANZBERGER
Wein & Mehr

Kirchengasse 4 | 2123 Traunfeld
0660 55 24 124 | www.tanzberger-wein.at



**HANDVOLL
THERAPIE**

Team Uschi Schmittner
(ehem. Gössinger)

www.handvolltherapie.at
info@handvolltherapie.at
0043/6642221188

T2 VERKEHRSUNFALL MIT MENSCHENRETTUNG

08.02.2026

Am frühen Sonntagmorgen wurden wir mittels Pager und Sirene zu einer Menschenrettung auf der A5 in Fahrtrichtung Brunn alarmiert.

Vorausrüst-, Rüstlösch- und Tanklöschfahrzeug rückten unverzüglich aus, unser Hilfeleistungsfahrzeug wurde nachalarmiert. Am Einsatzort angekommen, erhielten wir die Information, dass sich beide

Fahrzeuginsassen vor Eintreffen der Einsatzkräfte vom Unfallort entfernt hatten. Wir begannen gemeinsam mit der Polizei und unserem Tanklöschfahrzeug entlang der Fahrbahn und auf den Begleitwegen nach den beiden Abgängigen zu suchen.

In Absprache mit der Polizei musste die Suche erfolglos abgebrochen werden. In der Zwischenzeit wurde das auf dem

Dach liegende Unfallfahrzeug wieder aufgestellt, durch die nachalarmierte Feuerwehr Wolkersdorf geborgen und abtransportiert. Das auf die Fahrbahn gelangte Erdreich wurde mit Besen entfernt und die Fahrbahn anschließend mit dem Hochdruckrohr des Rüstlöschfahrzeugs gereinigt. Danach rückten wir ins Feuerwehrhaus ein und stellten die Einsatzbereitschaft wieder her.



WINTERSCHULUNG

12.02.2026

Bei der Winterschulung in unserem Feuerwehrhaus standen drei Themengebiete auf der Tagesordnung. Zu Beginn wurden durch SB Agnes Bergmayer und BM Patrick Mechtler Erste-Hilfe-Maßnahmen anhand eines Reanimationstrainings mit Echtzeitwiedergabe besprochen und durchgeführt. Dabei konnten anhand einer Übungspuppe nicht nur die Sauerstoffzufuhr, sondern auch die Drucktiefe

und der Zeitabstand beim Reanimieren kontrolliert werden.

Im Anschluss daran folgte unter der Leitung von SB Rudolf Unger eine Schulung am neuen Atemluftkompressor, um das neue System kennenzulernen und das richtige Befüllen von Pressluftflaschen im Detail zu wiederholen. Die dritte Station widmete sich dem richtigen Absichern

einer Unfallstelle. OFM Sabrina Koller und V Kristian Pfauser machten dabei auf die Gefahren und die Wichtigkeit der Sicherheit an der Einsatzstelle aufmerksam und wiederholten die Abstände der Absicherung je nach Straßentyp und Lage vor Ort.

Ein großes Dankeschön an unsere Kameraden für die Ausarbeitung und Leitung dieser interessanten Schulung!



STOCKFLEISCHESSEN IM FEUERWEHRHAUS

20.02.2026

Mitte Februar durften wir wieder zu unserem alljährlichen Stockfleischesßen in unser Feuerwehrhaus einladen.

Dank unserem Fleischer und Kameraden LM Gerhard Poyer konnten wir uns auch heuer wieder über zahlreiche Besucher bei

unserer Veranstaltung und den großartigen Zuspruch aus der Bevölkerung freuen.

Wir möchten Sie daher auch im nächsten Jahr recht herzlich zum Stockfleischesßen der Freiwilligen Feuerwehr Hochleithen

einladen und freuen uns auf Ihren Besuch. Bedanken möchten wir uns natürlich auch bei allen helfenden Kameradinnen und Kameraden der Arbeitsgruppe unter der Organisation von OFM Sabrina Koller.



IHRE SICHERHEIT IST UNSER SERVICE

FSB
FEUERSCHUTZ BAYER GMBH



Ihr Ansprechpartner im Bereich
Brandschutz in ganz Österreich



www.fsb.co.at Julius Raab Straße 13, 2203 Groöbebersdorf | +43 2245 - 277 50

GETRÄNKE
SERVICE
SEIT 1996

POCHOP

Tel: +43 (0)2245/ 89142
A-2125 Bogenneusiedl, Hauptstrasse 21

WWW.GETRAENKE-POCHOP.AT

ORTNER & PIRRITANO
Malerei - Anstrich - Fassaden

2123 Wolfpassing, Hoher Weg 15, 0664/164 17 1

ELEKTRO GINDL

IHR PARTNER IN SACHEN STROM

Wir zeigen Ihnen, was mit moderner Elektrotechnik alles möglich ist

Stromausfall?
Unser Störungsdienst hat die Lösung

Für Häuslbauer und Handwerker!
Elektro-Installationsmaterial in bester Qualität

Wirtschaftspark Wolkersdorf | Berta von Suttner Straße 14 | 2120 Obersdorf | +43 2245 6000-0 | www.gindl.at

NEU im Wirtschaftspark Wolkersdorf

WICHTIGE NUMMERN:

Feuerwehr 122
Polizei 133
Rettung/Notarzt 144

Gasgebrechen 128
Ärzte Notdienst 141
Vergiftungs-Info 01 406 43 43



ZAHLEN MIT CODE

SPENDEN GERNE AN
Feuerwehr Hochleithen
IBAN: AT62 3295 1000 0020 6060
BIC: RLN WAT WWW DF

Verwendungszweck:
Spende *Name *Geburtsdatum

Herausgeber: Feuerwehr Hochleithen
Inhalt: Sarah Neudecker
Korrektur: Andrea Flandorfer
Umsetzung: Sabrina Koller

COPYRIGHT:
Nachdruck, Vervielfältigung, Weiterverbreitung oder dergleichen, vor allem im Internet, ist bitte mit einem Quellenverweis oder mit © Feuerwehr Hochleithen anzugeben.